

Sitzungsprotokoll

über die

(2.) ZWEITE SITZUNG DES GEMEINDERATES

Datum: 15. Juni 2010
Ort: Gemeinderatssitzungssaal des Gemeindeamtes
Beginn: 18.00 Uhr
Ende: 19.21 Uhr
Vorsitz: Bürgermeister LAbg Herbert Thumpser

Außer dem Vorsitzenden sind anwesend:

Die Gemeindevorstandsmitglieder:

gfGemR Edelmaier Heidemarie
gfGemR Pradl Herbert
VBgm Slama Karl
gfGemR Schweighofer Gerhard
gfGemR Steiner Peter
gfGemR Streicher Alfred
gfGemR Zöchling Franz

Die Gemeinderatsmitglieder:

GemR Deingruber Erich
GemR Feichtinger Monika
GemR Fußthaler Eduard
GemR Hauser Monika
GemR Klingenböck Markus
GemR Krems Knut
GemR Pradl Christian Ing.
GemR Schädler Wolfgang
GemR Speck Oliver Ing.
GemR Steigenberger Gottfried
GemR Waldbauer Christine
GemR Wendl Franz

entschuldigt:

GemR Beneder Florian
GemR Berger Andreas
GemR Sachs Helma

Schriftführer: AL Alois Reinprecht

Feststellung des Vorsitzenden:

Die rechtzeitige und ordnungsgemäße Einladung sämtlicher Mitglieder der Gemeindevertretung erscheint ausgewiesen.

Der Gemeinderat zählt 23 Mitglieder, anwesend sind bei Sitzungsbeginn der Vorsitzende und 19 Mitglieder des Gemeinderates.

Die zur Gültigkeit von Beschlüssen erforderliche Anwesenheit von mindestens zwei Drittel aller Mitglieder des Gemeinderates ist gegeben. Der Gemeinderat ist daher beschlussfähig. Der Gemeinderat ist daher beschlussfähig. Die Stimmangabe erfolgt durch Erheben der Hand.

Die Sitzung ist öffentlich.

Sitzungsverlauf auf und Beschlüsse:

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit begrüßt der Vorsitzende Bürgermeister Herbert Thumpser die Gemeinderatsmitglieder.

Tagesordnungspunkt 1	Genehmigung der Tagesordnung
-----------------------------	-------------------------------------

Der Bürgermeister stellt Weiters fest, dass die Tagesordnung jedem Gemeinderatsmitglied mit der Einladung zugegangen ist und befragt die Mitglieder des Gemeinderates ob es Einwände gibt. Es wurden keine Dringlichkeitsanträge eingebracht.

Die Tagesordnung wird daher wie folgt festgesetzt:

- 01: Genehmigung der Tagesordnung
- 02: Genehmigung des Sitzungsprotokolls vom 9. März 2010
- 03: Gebarungsprüfung, Prüfbericht vom 26. Mai 2010
- 04: Mietvertrag Stocker Rosa und Werth Erwin, Gemeindewohnhaus Rauchenbergg. 5/1/2
- 05: Mietvertrag Ständeke Heinrich, Gemeindewohnhaus Rathausplatz 4/7
- 06: Verkehrswertermittlungen, Auftragsvergabe
- 07: Kindergärten, Elternbeitrag, Erhöhung
- 08: Altstoffsammelzentrum, Sammlung gefährlicher Abfälle, Namhaftmachung einer befugten Person
- 09: Eva Halbwachs, Vereinbarung
- 10: Hofer KG, Aufschließung Betriebsgebiet, Vereinbarung
- 11: EVN AG, Straßenbeleuchtung, Übereinkommen Lichtservice
- 12: Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5, Fenstertauch Wohnung Pölz
- 13: Rasentraktor, Ankauf

- 14: Volksschule und Kindergarten Siedlung, Tausch der Heizköperventile, Auftragsvergabe
- 15: Volksschule und Kindergarten Siedlung, Anschlussarbeiten für Nahwärmeversorgung, Auftragsvergabe
- 16: Nominierung der Ortsvertreter gemäß NÖ Grundverkehrsgesetz 2007
- 17: Freiwillige Feuerwehr Traisen Markt, Ankauf eines Feuerwehrfahrzeuges, Grundsatzbeschluss
- 18: Rücklagenzweckwidmung - Ankauf eines Feuerwehrfahrzeuges
- 19: Rücklagenzweckwidmung – Wohnhaus betreubares Wohnen, Baukostenzuschuss
- 20: Gemeindemandatare Bezüge, befristete Reduktion
- 21: Subventionen:
 - 21.1 Volksschule, Projektwoche Waldviertel
- 22: Personalangelegenheiten:
 - 22.1 Wadura Karoline, Pensionierung

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Nach Abhandlung der Tagesordnung besteht die Möglichkeit von Berichten und Anfragen.

Tagesordnungspunkt 2	Genehmigung des Sitzungsprotokolls vom 9. März 2010
-----------------------------	--

Da gegen das Sitzungsprotokoll vom 9. März 2010 keine schriftlichen Einwände eingebracht wurden, stellt der Vorsitzende fest, dass dieses Sitzungsprotokoll als genehmigt gilt.

Tagesordnungspunkt 3	Gebarungsprüfung, Prüfbericht vom 26. Mai 2010
-----------------------------	---

Der Bürgermeister berichtet, dass am 26. Mai 2010 vom Prüfungsausschuss eine Kassenbestands- und Gebarungsprüfung stattgefunden hat. Die Prüfung hat keine Beanstandungen ergeben.

Tagesordnungspunkt 4	Mietvertrag Stocker Rosa und Werth Erwin, Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5/1/2
-----------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5/1/2 wurde die Wohnung mit einer Nutzfläche von 60,35 m² im Erdgeschoß, frei. Diese Wohnung soll nun an Frau Rosa Stocker und Herrn Erwin Werth vergeben und ein entsprechender Mietvertrag abgeschlossen werden.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die Wohnungsvergabe an Frau Rosa Stocker und Herrn Erwin Werth für die Vermietung der Gemeindewohnung Rauchenberggasse 5/1/2, ab 1. April 2010, beschließen und einen entsprechenden Mietvertrag abschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 5	Mietvertrag Ständeke Heinrich und Aloisia, Gemeindewohnhaus Rathausplatz 4/7
-----------------------------	---

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Gemeindewohnhaus Rathausplatz 4 war die Wohnung 4/7 mit einer Nutzfläche von 47,86 m², im 1. Stock, frei. Diese Wohnung soll nun an Herrn Heinrich und Frau Aloisia Ständeke, wh. in 3160 Traisen, Taurerweg 5, vergeben und ein entsprechender Mietvertrag abgeschlossen werden.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die Wohnungsvergabe an Herrn Heinrich und Frau Aloisia Ständeke, wh. in Traisen, Taurerweg 5, für die Vermietung der Gemeindewohnung Rathausplatz 4/7, ab 1. Juni 2010, beschließen und einen entsprechenden Mietvertrag abschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 6	Verkehrswertermittlung, Auftragsvergabe
-----------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Zuge der Überlegung für eine beabsichtigte Ausgliederung ist es erforderlich, die in Frage kommenden Gebäude und Grundstücke einer Verkehrswertermittlung (Schätzung) zu unterziehen. Diese Verkehrswertermittlung muss von einem gerichtlich beeideten Sachverständigen durchgeführt werden. Dazu wurde von Herrn KR Prof. Gerhard Stabentheiner, Allg. beeid. u. ger. zert. Sachverständiger für das Immobilienwesen in Melk, ein entsprechendes Angebot eingeholt.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die Verkehrswertermittlung für die Wohnhäuser Rathausplatz 4 +5, das Volksheim, das Wohn- und Geschäftshaus (ehem. Fantl-Brumlik), sowie die dazugehörigen Liegenschaften und die Grundstücke Parz.Nr. 1016/20 (Volksheimplatz) und Parz.Nr. 1016/13 (Restgrundstück ehem. Fantl-Brumlik) durch den Allg.beeid.u.ger.zert. Sachverständiger für das Immobilienwesen, Herrn KR Prof. Gerhard Stabentheiner, 3390 Melk, Stadtgraben 4, gemäß dem Angebot vom 8. März 2010, zu einem Angebotspreis von € 9.000,-- exkl. MwSt., beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 7

Kindergärten, Elternbeitrag, Erhöhung
--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Der Elternbeitrag, der in den Kindergärten für den Ankauf von Beschäftigungsmaterial verwendet wird, soll angehoben werden. Der Elternbeitrag in Höhe von derzeit € 8,00 pro Kind und Monat, der seit dem Jahr 2002 (GR-Beschluss vom 21. Mai 2002) unverändert (für elf Monate im Jahr) eingehoben wird, soll auf € 10,00 inkl. MwSt. erhöht werden.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, ab Beginn des Kindergartenjahres 2010/2011, das ist der 1. Sept 2010, den Elternbeitrag in den Kindergärten Teichmangasse, Franz Lettner-Gasse und Kirchengasse, welcher für den Ankauf von Beschäftigungsmaterial verwendet wird, pro Kind und Monat (eingehoben 11 x im Jahr) mit € 10,00 inkl. MwSt. festzusetzen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: mehrheitlich

1 Stimmenthaltung GemR Ing. Christian Pradl

Tagesordnungspunkt 8

Altstoffsammelzentrum, Sammlung gefährlicher Abfälle, Namhaftmachung einer befugten Person

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Auf Grund der Altersteilzeitregelung und nachfolgenden Pensionierung des derzeitigen Abfallbeauftragten Leopold Hagen, ist die Namhaftmachung einer neuen befugten Person für die Sammlung gefährlicher Abfälle im Altstoffsammelzentrum erforderlich. Grundlage dafür bildet der § 26 Abfallwirtschaftsgesetz 2002, AWG 2002, BGBl. I Nr. 102/2002 i.d.F. BGBl. I Nr. 54/2008. Der Gemeindebedienstete Manfred Zott hat die Ausbildung zum Abfallbeauftragten mit Abschlussprüfung, gemäß § 11 AWG 2002, im November 2009 absolviert. Er soll als „befugte Person“ genannt und für die Führung des Altstoffsammelzentrums bestellt werden

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, Herrn Manfred Zott als „befugte Person“ im Sinne der Bestimmungen des Abfallwirtschaftsgesetzes 2002, für die Aufrechterhaltung der Bewilligung zur Sammlung gefährlicher Abfälle namhaft zu machen bzw. für die Übernahme und Manipulation von gefährlichen Abfällen im Altstoffsammelzentrum zuständig zu sein.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 9	Eva Halbwachs, Vereinbarung
-----------------------------	------------------------------------

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Mit Gemeinderatsbeschluss vom 27. Juni 1995 wurde mit den damaligen Besitzern des Grundstückes Parz.Nr. 767/7, EZ. 585, KG. Traisen, eine Vereinbarung über die Straßengrundabtretung und die Aufschließungsabgabe des gegenständlichen Grundstückes getroffen. Im Zuge der im vorigen Jahr durchgeführten Straßensanierungsarbeiten kam es zu weiteren Maßnahmen (Kellerabbruch) im Bereich dieses Grundstückes. Nunmehr soll die o.a. Vereinbarung diesen Gegebenheiten angepasst und entsprechend geändert werden.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die vorliegende Vereinbarung (Beilage 1) mit der derzeitigen Eigentümerin der Parz.Nr. 767/7, EZ. 585, KG. Traisen, betreffend die Grundabtretung, Aufschließungsabgabe u.dgl., beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 10	Hofer KG. Aufschließung Betriebsgebiet, Vereinbarung
------------------------------	---

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Hofer KG beabsichtigt im Bereich des derzeitigen Libro-Marktes einen neuen Hofer-Markt zu errichten. Im Zuge dieser Errichtung ist auch die erforderliche Aufschließungsstraße und zwar die Verlängerung der derzeitigen Zufahrtsstraße bis zum Anschluss an die B 20, gegenüber der OMV Tankstelle, herzustellen. Um die Finanzierung dieser Straße dieses Jahr gewährleisten zu können, soll mit der Fa. Hofer KG eine Vereinbarung über die Leistung eines Interessentenbeitrages und die teilweise Vorfinanzierung der Straßenerrichtungskosten abgeschlossen werden.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die vorliegende Vereinbarung (Beilage 2) mit der Firma Hofer KG., Zweigniederlassung Loosdorf, 3382 Loosdorf, Hoferstraße 1, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 11	EVN AG, Straßenbeleuchtung, Übereinkommen Lichtservice
------------------------------	---

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die öffentliche Straßenbeleuchtung der Gemeinde ist nicht nur veraltet, sondern weist schon einen enormen Sanierungsbedarf auf. Nunmehr wird überlegt mit der EVN AG ein Contracting Lichtservice abzuschließen. Hier wird die gesamte Straßenbeleuchtung von der EVN AG in die Betreuung übernommen sowie auf den letzten technischen Stand gebracht.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge mit der EVN AG, 2344 Maria Enzersdorf, EVN Platz ein Übereinkommen Lichtservice für die Übernahme, Betreuung und Generalsanierung der gesamten Straßenbeleuchtung im Gemeindegebiet, beschließen. Dieses Übereinkommen sieht vor, dass für die Betreuung eines Lichtpunktes samt Stromkosten ein fixer Betrag von € 67,50 exkl. MwSt. vereinbart werden und Weiters die Generalsanierung der gesamten Straßenbeleuchtung durchgeführt wird und dafür € 130.000,-- zahlbar in 5 Jahresraten, beginnend 2/2011, von der Gemeinde zu leisten sind.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 12	Gemeindewohnhaus Rauchenberggasse 5, Fenstertausch Wohnung Pölz
------------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

In der Wohnung des Gemeindewohnhauses Rauchenberggasse 5, Stiege 2, der Fam. Pölz, kommt es im Bereich der Außenfenster zu massiven Feuchtigkeitsschäden. Im Zuge einer Besichtigung durch das Bauamt wurde die Sanierung durch einen Fenstertausch als einzige Möglichkeit in Betracht gezogen. Dazu wurde ein entsprechendes Angebot der Firma Sanier- und Fensterprofi Gerhard Schnierer eingeholt

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge den Austausch der Außenfenster in der Wohnung des Gemeindewohnhauses Rauchenberggasse 5, Stiege 2, der Familie Pölz, durch die Firma Sanier- und Fensterprofi Gerhard Schnierer, 3170 Hainfeld, Hauptstraße 22, laut dem Angebot vom 6. April 2010, in Höhe von € 5.441,68 inkl. MwSt., beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 13**Rasentraktor, Ankauf**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Jahr 2009 wurde der alte Rasentraktor ausgeschieden. Es ist nunmehr erforderlich einen neuen Rasentraktor anzukaufen. Dazu wurden vom Bauamt entsprechende Angebote für einen Kubota, Type GR 1600 II, eingeholt. Als Billigstbieter ergab sich die Firma KMV Josef Bogner.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge den Ankauf eines Rasentraktor der Marke Kubota, Type GR 1600 II, von der Firma KMV Josef Bogner, 3441 Baumgarten, Hauptstraße 68, laut dem Angebot vom 19. April 2010, zum Preis von € 5.983,88 exkl. MwSt.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 14**Volksschule und Kindergarten Siedlung,
Tausch der Heizkörperventile, Auftragsvergabe**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die derzeitige Steuerung der Heizungsanlage funktioniert nicht mehr. Nunmehr soll im Zuge der Umbauarbeiten für den Nahwärmeanschluss und der Heizungspumpen die Heizungssteuerung mittels Thermostatventilköpfen erfolgen. Vom Bauamt wurden entsprechende Angebot für diese Umbauarbeiten eingeholt. Als Billigstbieter ergab sie die Firma Janisch GmbH.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, den Auftrag zum Austausch der Heizkörperventile in der Volksschule und im Kindergarten Siedlung an die Firma Janisch GmbH, Traisen, Mariazeller Straße 27, laut dem Angebot vom 22. Sept. 2009, zum Preis von € 4.434,23 exkl. MwSt., zu erteilen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 7**Volksschule und Kindergarten Siedlung, Anschlussarbeiten
für Nahwärmeversorgung, Auftragsvergabe**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Für den Anschluss an die Nahwärmeversorgung Hubhof der Volksschule und des Kindergartens Siedlung ist es notwendig Adaptierungsarbeiten im Bereich der Kesselhäuser durchzuführen. Dazu wurden vom Bauamt entsprechende Angebote eingeholt. Als Billigstbieter ergab sich die Firma Janisch GmbH.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Schul- und Kindergartenausschusses:

Der Gemeindevorstand möge folgenden Beschluss fassen:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, den Auftrag für die Adaptierungsarbeiten in den beiden Kesselhäusern der Volksschule und des Kindergartens Siedlung an die Firma Janisch GmbH, Traisen, Mariazeller Straße 27, laut dem Angebot vom 22. Sept. 2009, zum Preis von € 10.374,67 exkl. MwSt., zu erteilen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 16	Nominierung der Ortsvertreter gemäß NÖ Grundverkehrsgesetz 2007
------------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Mit Schreiben vom 17. Mai 2010 der Bezirksbauernkammer Lilienfeld wurde mitgeteilt, dass gemäß § 9 des NÖ Grundverkehrsgesetzes 2007 vom Gemeinderat nach jeder Gemeinderatswahl mindestens 1 Ortsvertreter, welcher mit den örtlichen Gegebenheiten vertraut und Landwirtin bzw. Landwirt ist, zu nominieren ist. Nach Rücksprache mit örtlichen Bauernbund wurde von diesem Herr Rudolf Buchner jun. und als Stellvertreter Herr Franz Berger jun. namhaft gemacht.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, Herrn Rudolf Buchner jun. geb. 17.02.1981, Traisen, Hubhof 1 und als Stellvertreter Herrn Franz Berger jun., geb. 27.02.1973, Traisen, Hofbauer 1, als Ortsvertreter gemäß § 9 des NÖ Grundverkehrsgesetzes zu nominieren..

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 17	Freiwillige Feuerwehr Traisen Markt, Ankauf eines Feuerwehrfahrzeuges, Grundsatzbeschluss
------------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Freiwillige Feuerwehr Traisen Markt beabsichtigt ein neues Tanklöschfahrzeug TLFA 4000 mit Pflichtausrüstung im Jahr 2011 zum Gesamtpreis von € 299.700,-- anzukaufen.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge den Ankauf eines neuen Tanklöschfahrzeuges TLFA 4000 für die Freiwillige Feuerwehr Traisen Markt grundsätzlich beschließen und den dafür notwendigen Finanzierungsbeitrag in Höhe von € 174.700,-- im Jahr 2011 zur Verfügung zu stellen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 18	Rücklagenzweckwidmung – Ankauf eines Feuerwehrfahrzeuges
------------------------------	---

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Voranschlag für das Haushaltsjahr 2010 ist eine allgemeine Rücklage ausgewiesen. Nunmehr soll ein Teil dieser allgemeinen Rücklage für den Finanzierungsanteil der Gemeinde zur Anschaffung des neuen Feuerwehrfahrzeuges, der Freiwilligen Feuerwehr Traisen Markt, in Höhe von € 170.000,--, welcher im Jahr 2011 zur Zahlung fällig ist, zweckgewidmet werden.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die Zweckwidmung eines Teiles der allgemeinen Rücklagen des Voranschlages 2010 in Höhe von € 170.000,-- für den Finanzierungsanteil der Gemeinde für das neue Feuerwehrfahrzeug im Jahre 2011, beschließen

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 19	Rücklagenzweckwidmung – Wohnhaus betreubares Wohnen, Baukostenzuschuss
------------------------------	---

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Voranschlag für das Haushaltsjahr 2010 ist eine allgemeine Rücklage ausgewiesen. Nunmehr soll ein Teil dieser allgemeinen Rücklage für den Baukostenzuschuss zum Wohnhaus für betreubares Wohnen, welches derzeit im Bau ist, in Höhe von € 200.000,--, der im Jahr 2011 zur Zahlung fällig wird, zweckgewidmet werden.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die Zweckwidmung eines Teiles der allgemeinen Rücklagen des Voranschlages 2010 in Höhe von € 200.000,-- für den Baukostenzuschuss des Wohnhauses für betreubares Wohnen im Jahre 2011, beschließen

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Auf Grund der angespannten Finanzlage der Gemeinde Traisen sollen die Bezüge der Gemeindemandatare befristet und zwar vom 1. Juli 2010 bis 30. Juni 2011 die in der derzeit gültigen Verordnung des Gemeinderates, GR- Beschluss vom 9. Juni 1998, festgelegt sind, um 20 % zu reduzieren.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeindevorstand möge folgenden Beschluss fassen:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge auf Grund der Beantragten Reduktion der Bezüge für die Gemeindemandatare der Marktgemeinde Traisen folgende:

VERORDNUNG

des Gemeinderates der Marktgemeinde Traisen, beschlossen in der Sitzung des Gemeinderates vom 15. Juni 2010, über die Bezüge der Mitglieder des Gemeinderates.

Auf Grund des § 18 des NÖ Landes- und Gemeindebezügegesetzes 1997, LGBl. 0032/1-9, wird verordnet:

§ 1

Die monatliche Entschädigung des Vizebürgermeisters beträgt 36.40 % des Bezuges des Bürgermeisters.

§ 2

Den Mitgliedern des Gemeindevorstandes mit Ausnahme des Vizebürgermeisters gebührt eine monatliche Entschädigung von 21,84 % des Bezuges des Bürgermeisters.

§ 3

Den Mitgliedern des Gemeinderates gebührt eine monatliche Entschädigung in Höhe von 5,44 % des Bezuges des Bürgermeisters.

§ 4

Dem Obmann des Prüfungsausschusses gebührt, sofern er keinen Anspruch gemäß den §§ 1 bis 3 und 5 dieser Verordnung hat, eine monatliche Entschädigung von 10.88 % des Bezuges des Bürgermeisters.

§ 5

Dem Umweltgemeinderat gebührt, sofern er keinen Anspruch gemäß §§ 1 bis 4 dieser Verordnung hat, eine monatliche Entschädigung von 10,88 % des Bezuges des Bürgermeisters.

§ 6

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 2010 in Kraft und gilt bis zum 30. Juni 2011. Gleichzeitig tritt die bisher geltende Verordnung des Gemeinderates vom 9. Juni 1998, Zl.004-0-1998/Li., über die Bezüge der Mitglieder des Gemeinderates, außer Kraft.

beschließen.

Da der Bezug des Bürgermeisters per Gesetz festgelegt ist, werden 20 % seines Nettobezuges auf einem Sparbuch hinterlegt.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 21

Subventionen

21.1 Volksschule, Projektwoche Waldviertel

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Volksschule Traisen hat mit Email vom 8. März 2010 ein Ansuchen um Subvention für eine Projektwoche der 4. Klassen im Waldviertel gestellt.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, der Volksschule Traisen eine Subvention für eine Projektwoche der 4. Klassen im Waldviertel in Höhe von € 350,-- zu zuerkenntnen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 22

Personalangelegenheiten

22.1 Wadura Karoline, Pensionierung

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Vertragsbedienstete Frau Karoline Wadura hat mit 1. Aug. 2010 ihren Anspruch auf eine gesetzliche Pension erreicht. Sie hat nun mit Ablauf des 31. Juli 2010 um einverständliche Lösung ihres Dienstverhältnisses ersucht, da sie mit 1. Aug. 2010 in den dauernden Ruhestand treten möchte. Gleichzeitig hat sie um die Gewährung der Abfertigung gemäß NÖ GVBG im Ausmaß des sechsfachen des letzten Monatsbezugs ersucht.

Ein entsprechender einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle dem Ansuchen, das Dienstverhältnis zwischen der Marktgemeinde Traisen, vertreten durch den Bürgermeister LAbg. Herbert Thumpser und der Dienstnehmerin Karoline Wadura, gemäß § 35 Abs.1 lit. b NÖ Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetz 1976 (NÖ GVBG), LGBl. 2420, in der derzeit geltenden Fassung, mit Wirkung vom 1. Aug. 2010 einverständlich zu lösen, zustimmen und den Abschluss einer Vereinbarung über die einverständliche Auflösung des Dienstverhältnisses genehmigen.

Der Bediensteten wird eine Abfertigung im Ausmaß des sechsfachen des für den Monat Juli 2010 gebührenden Monatsbezuges zuerkannt. Der ihr gemäß NÖ GVBG gebührende Urlaub wird bis zum 31. Juli 2010 zur Gänze konsumiert.

Durch die Auszahlung des Abfertigungsbetrages und der Bezüge bis 31. Juli 2010 sind alle Ansprüche der Dienstnehmerin aus dem Vertragsbedienstetenverhältnis zur Marktgemeinde Traisen abgegolten.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Nach Abhandlung der Tagesordnung besteht nun die Möglichkeit von Berichten und Anfragen:

Berichte:

Bgm. Thumpser bringt einen Bericht über die aktuelle Budgetsituation der Gemeinde; derzeit ist mit einem Abgang im ordentlichen Haushalt von rd. € 600.000,-- zu rechnen; Grund sind die sinkenden Einnahmen und die steigenden Kosten bei den Transferzahlungen des Landes; ebenfalls sinkend sind die Einnahmen bei der Lohnsummensteuer.

Laut Auftrag des Landes müssen Überlegungen zu Einsparungsmaßnahmen und Anpassungen bei den Gebühren und Förderungen bzw. Subventionen angestellt werden; die Gemeinde muss dem raschest einen entsprechenden Nachtragsvoranschlag, soll im September 2010 erfolgen, vorlegen, denn nur dann kann die Gemeinde eine Finanzhilfe zur Abdeckung des Budgetabganges erhalten. Den Gemeindevorstandsmitgliedern wird in schriftlicher Form ein Aufgabenkatalog mit jenen Maßnahmen übergeben, die in Ausschüssen zu bearbeiten sind.

Mi der Gemeindeabteilung wurde auch das Projekt Volksheim besprochen; geeinigt hat man sich auf Instandsetzungsmaßnahmen die eine Wiederinbetriebnahme des Volksheimes ermöglichen; diese wurde auch dem Büro Landhaushauptmann Erwin Pröll mit der Bitte um Unterstützung dieser für Traisen notwendigen Maßnahme mitgeteilt.

Die Klubsprecher aller im Gemeinderat vertretenen Parteien wurden über die finanzielle Lage der Gemeinde am 8. Juni 2010 informiert.

Vorsitzender Bgm. Herbert Thumpser berichtet den Gemeinderatsmitgliedern, dass die weiterführenden Gespräche bezüglich der Übernahme der Traisner Edelbrandmesse durch die Kleinregion Traisen-Gölsental letztendlich so verlaufen sind, dass eine Durchführung dieser Messe nicht zustande gekommen ist. D.h., die Traisner Edelbrandmesse soll dieses Jahr wieder in Traisen durchgeführt werden. In diesem Zusammenhang ist Bgm. Gonaus von Kirchberg an mich herangetreten, um über eine Kooperation mit dem Dirndltal-Pielachtal zu führen. Angedacht wurde eine abwechselnde Durchführung. Nach der Edelbrandmesse sollen die Gespräche fortgesetzt werden.

Der Vorsitzende berichtet Weiters, dass die 4 Anträge der Gemeinderatsfraktion „Die Grünen Traisen“, die er kurz darstellt, dem Bauausschuss zur weiteren Beratung zugewiesen werden.

Der Bürgermeister erwähnt auch nochmals die Einladung zur Präsentation des Nahwärmekonzeptes am 22. Juni 2010 und ersucht um rege Teilnahme.

Anfragen:

gfGemR Gerhard Schweighofer bringt folgende Anfragen:

- die am Platz vor der Johanneskirche stehende Tafel mit der Traisner Wanderkarte sollte überarbeitet werden; macht derzeit keinen schönen Eindruck;
- an der Einfriedungsmauer bei der Johanneskirche ist eine Gedenktafel von einem „Kaiser“ angebracht, diese sollte ausgeschnitten und die Beschriftung der Marktgemeinde Traisen erneuert werden;
- beim stillgelegten Springbrunnen wären Verschönerungsarbeiten durchzuführen;
- bei der Überarbeitung der Parteienanschlagtafeln für die im Gemeinderat vertretenen Parteien könnte die frei Fläche für die KLS genutzt werden;

Bürgermeister Thumpser dazu: werden diese Sachen durch den Bauhof anschauen bzw. durchführen lassen; zu dem stillgelegten Springbrunnen merkt er an, dass die eingelegten Steine zum Gedenken an den verstorbenen Gemeindemitarbeiter Franz Mayer, der ja als Nachfolge von Herrn August Reißner die Steinmaurerarbeiten auf der Gemeinde übernommen hat, angelegt wurden;

GemR Ing. Christian Pradl bringt folgende Anfragen:

- er möchte die Einsichtnahme in das Budget und
- die Vorlage eines derzeitigen Finanzberichtes über die finanzielle Lage der Gemeinde;

Finanzreferent Peter Steiner dazu: in den Voranschlag für das Haushaltsjahr 2010 kann er jederzeit in der Kassa Einsicht nehmen und es werde jetzt keinen eigenen Finanzbericht geben, da ja sowieso im September der Nachtragsvoranschlag zur öffentlichen Einsichtnahme zwei Wochen aufgelegt werden muss und alle im Gemeinderat vertretenen Parteien eine Exemplar davon erhalten werden;

GemR Christine Waldbauer bringt folgende Anfrage:

- warum bereits in der heutigen Ausgabe der NÖN die erst jetzt gefassten Beschlüsse bereits abgedruckt sind;

Der Vorsitzende dazu: er wisse selbst nicht welche Informationsquelle dafür verantwortlich ist, er habe lediglich die auf der heutigen Tagesordnung stehenden Punkte bekannt gegeben;

Daraufhin dankt Bürgermeister LAbg Thumpser den Gemeinderatsmitgliedern für ihre Mitarbeit und schließt um 19.21 Uhr die Sitzung des Gemeindevorstandes.

Das Protokoll dieser Sitzung besteht aus 15 Seiten und 2 Beilage.

Es wurde gelesen und gefertigt.

Traisen am 16. Juni 2010

Schriftführer

Bürgermeister

Gemeinderat ÖVP

Gemeinderat SPÖ

Gemeinderat Die Grünen Traisen

Gemeinderat FPÖ